

**Memorial**  **MEMORIAL**  
des DU  
**Großherzogthums Luxemburg** **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Samstag, 3. Juli 1880.

Nr. 41.

SAMEDI, 3 juillet 1880.

**Gesetz vom 30. Juni 1880, über Erfindungs-  
Patente.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König  
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,  
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeord-  
netenkammer vom 10. Juni 1880 und derjenigen  
des Staatsrathes vom 18. desselben Mts., gemäß  
welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden  
wird;

Haben verordnet und verordnen:

I. Kapitel. — Allgemeine Bestimmungen.

**Art. 1.** Patente werden ertheilt für neue Er-  
findungen, welche eine gewerbliche Verwerthung  
gestatten.

Ausgenommen sind:

1. Erfindungen, deren Verwerthung den Ge-  
setzen oder guten Sitten zuwiderlaufen würde;

2. Erfindungen von Nahrungs-, Genuss- und  
Arzneimitteln, sowie von Stoffen, welche auf che-  
mischem Wege hergestellt werden, soweit die Er-  
findungen nicht ein bestimmtes Verfahren zur  
Herstellung der Gegenstände betreffen.

**Art. 2.** Eine Erfindung gilt nicht als neu,  
wenn sie zur Zeit der auf Grund dieses Gesetzes  
erfolgten Anmeldung in öffentlichen Druckschriften

*Loi du 30 juin 1880, sur les brevets d'invention.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi  
des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-  
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du  
10 juin 1880 et celle du Conseil d'État du 18 du  
même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second  
vote;

Avons ordonné et ordonnons:

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales.*

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il sera délivré des brevets pour les  
inventions nouvelles susceptibles d'une exploita-  
tion industrielle.

Sont exceptées:

1<sup>o</sup> les inventions dont l'exploitation serait con-  
traire aux lois ou aux bonnes mœurs;

2<sup>o</sup> celles qui ont pour objet des aliments ou  
autres objets de consommation, des produits phar-  
maceutiques ou des substances obtenues par un  
moyen chimique, à moins qu'il ne s'agisse d'un  
procédé déterminé pour la fabrication de ces ob-  
jets.

**Art. 2.** Une invention n'est pas considérée  
comme nouvelle, lorsque, au moment de la déclara-  
tion faite sur le fondement de la présente loi,

bereits derart beschrieben oder, sei es im Großherzogthum, sei es in einem der deutschen Zollvereinsstaaten bereits so offenkundig benutzt ist, daß danach die Benutzung durch andere Sachkundige möglich erscheint.

**Art. 3.** Auf die Ertheilung des Patenten hat, vorbehaltlich der unten folgenden Bestimmungen des Art. 16, Nr. 2, derjenige Anspruch, welcher die Erfindung zuerst nach Maßgabe dieses Gesetzes angemeldet hat.

**Art. 4.** Das Patent hat die Wirkung, daß niemand befugt ist, ohne Erlaubnis des Patentinhabers den Gegenstand der Erfindung gewerblich herzustellen, in Verkehr zu bringen oder feilzubalten.

Bildet ein Verfahren, eine Maschine oder eine sonstige Betriebsvorrichtung, ein Werkzeug oder ein sonstiges Arbeitsgeräth den Gegenstand der Erfindung, so hat das Patent außerdem die Wirkung, daß niemand befugt ist, ohne Erlaubnis des Patentinhabers, das Verfahren gewerblich anzuwenden oder den Gegenstand der Erfindung zu gebrauchen.

**Art. 5.** Die Wirkung des Patenten tritt gegen denjenigen nicht ein, welcher bereits zur Zeit der Anmeldung des Patentinhabers die Erfindung im Großherzogthum in Benutzung genommen, oder die zur Benutzung erforderlichen Veranlassungen getroffen hatte.

Auf Einrichtungen an Fahrzeugen, welche nur vorübergehend in das Großherzogthum gelangen, erstreckt sich die Wirkung des Patenten nicht.

Die Wirkung des Patenten hört auf, wenn ein nach einem Gutachten des Staatsrathes ergangener königlich großherzoglicher Beschluß die Anwendung der Erfindung als im öffentlichen Interesse liegend erklärt hat. In diesem Falle hat der Patentinhaber Anrecht auf eine Entschädigung auf Staatskosten, welche in Ermangelung der gültigen Vereinbarung, auf gerichtlichem Wege festgestellt wird.

**Art. 6.** Der Anspruch auf Ertheilung des

elle se trouve déjà décrite assez nettement dans des imprimés rendus publics, ou qu'elle est assez notoirement exploitée, soit dans le Grand-Duché, soit dans un des États de l'Union douanière allemande, pour que l'exécution, par d'autres personnes expertes, paraisse possible.

**Art. 3.** Le droit à l'obtention du brevet appartient à celui qui le premier a déclaré l'invention conformément à la présente loi, sauf ce qui est statué ci-après à l'art. 16, n° 2.

**Art. 4.** L'effet du brevet sera que, sans l'autorisation du titulaire, nul ne pourra fabriquer industriellement, mettre dans le commerce ou exposer en vente l'objet de l'invention.

Si l'objet de l'invention consiste dans un procédé, une machine ou un engin industriel quelconque, dans un outil ou tout autre instrument de travail, l'effet du brevet sera en outre que, sans l'autorisation du breveté, nul ne pourra, industriellement, appliquer le procédé ou faire usage de l'objet de l'invention.

**Art. 5.** L'effet du brevet n'existe pas à l'égard de celui qui, au moment où le titulaire du brevet a fait sa déclaration, avait déjà mis en œuvre l'invention dans le Grand-Duché, ou avait déjà pris à cette fin les dispositions nécessaires.

L'effet du brevet ne s'étend pas aux engins de locomotion qui n'entrent que passagèrement dans le Grand-Duché.

Le brevet cessera de produire effet pour autant qu'un arrêté royal grand-ducal, sur l'avis du Conseil d'État, aura déclaré d'intérêt public la mise en œuvre de l'invention. Dans ce cas, le breveté a droit, à charge de l'État, à une indemnité qui, à défaut d'entente, sera fixée judiciairement.

**Art. 6.** Le droit à l'obtention du brevet, comme

Patentes und das Recht aus dem Patente gehen auf die Erben des Patentinhabers über. Der Anspruch und das Recht können beschränkt oder unbeschränkt durch Vertrag oder durch Verfügung von Todeswegen auf Andere übertragen werden.

Die Uebertragung ist frei von jeder Gebühr. Der Cessionsakt unter Lebenden wird für eine feste Gebühr von 1 Fr. 70 Cts. registriert

**Art. 7.** Die Dauer des Patentes ist fünfzehn Jahre; der Lauf dieser Zeit beginnt mit dem auf die gemäß Art. 10 dieses Gesetzes erfolgte Anmeldung der Erfindung folgenden Tage.

Bezweckt eine Erfindung die Verbesserung einer andern, zu Gunsten des Patentfuchers durch ein Patent im Großherzogthum bereits geschützten Erfindung, so kann dieser die Ertheilung eines Zusatzpatentes nachsuchen, welches mit dem Patente für die ältere Erfindung sein Ende erreicht.

Die von einem der Rechtsnachfolger genommenen Zusatzpatente gelten für alle andern. Es steht dem Patentinhaber frei, auf die Abänderungen bezw. Verbesserungen seiner Erfindung ein Hauptpatent nachzusuchen.

Der Dritte, welcher ein Patent für eine Erfindung oder Anwendung genommen hat, welche sich an den Gegenstand eines andern Patentes anlehnt, hat nicht das Recht, die bereits patentirte Erfindung auszunutzen, und umgekehrt darf der Inhaber des ursprünglichen Patentes die Erfindung, welche den Gegenstand des neuen Patentes bildet, nicht ausnuzen, so lange sich die Betheiligten nicht geeinigt haben.

**Art. 8.** Für jedes Patent ist eine jährliche folgendermaßen steigende Gebühr zu entrichten:

- im 1. Jahr 10 Fr.
- im 2. Jahr 20 Fr.
- im 3. Jahr 30 Fr.

und so weiter bis zum fünfzehnten Jahr, für welches die Gebühr 150 Fr. beträgt.

Die Gebühr wird zu Händen des Einregistrierungseinnehmers im voraus entrichtet; dieselbe wird in keinem Falle zurückerstattet.

Für Zusatzpatente ist nur eine einmalige Taxe von 10. Fr. zu entrichten.

les droits résultant du brevet lui-même, passent aux héritiers de l'ayant-droit. Ces droits peuvent être transférés, en tout ou en partie, par acte entre vifs ou testamentaire.

La transmission du brevet est affranchie de tout droit. L'acte de cession entre vifs sera enregistré au droit fixe de 1 fr. 70 cent.

**Art. 7.** La durée du brevet est de quinze ans; ce délai court du lendemain du jour où l'invention a été déclarée conformément à l'art. 10 de la présente loi.

Si l'invention consiste dans le perfectionnement d'une autre invention pour laquelle le demandeur est déjà breveté dans le Grand-Duché, celui-ci peut se faire délivrer un certificat d'addition qui expire avec le brevet principal.

Les certificats d'addition pris par un des ayants-droit profitent à tous les autres. Il sera libre au breveté de prendre un brevet principal pour les changements ou perfectionnements apportés à son invention.

Le tiers qui aura pris un brevet pour une invention ou application se rattachant à l'objet d'un brevet, n'aura aucun droit d'exploiter l'invention déjà brevetée, et réciproquement le titulaire du brevet primitif ne pourra exploiter l'invention, objet du nouveau brevet, sauf leur commun accord.

**Art. 8.** Il sera payé pour chaque brevet une taxe annuelle et progressive ainsi qu'il suit:

- 1<sup>re</sup> année . . . . 10 fr.
- 2<sup>e</sup> année . . . . 20 »
- 3<sup>e</sup> année . . . . 30 »

et ainsi de suite jusqu'à la quinzième année, pour laquelle la taxe sera de 150 francs.

La taxe sera payée par anticipation entre les mains du receveur de l'enregistrement; elle ne sera, dans aucun cas, remboursée.

Il ne sera exigé pour les certificats d'addition qu'une taxe unique de dix francs.

**Art. 9.** Es kann niemand ein Patent erlangen oder die Rechte aus einem solchen geltend machen, der nicht im Großherzogthum ein Domizil erwählt hat. Ein Ausländer muß bei einem Bevollmächtigten Domizil erwählen, welcher ihn vertritt und an den alle Mittheilungen rechtsgültig erfolgen. Das erwählte Domizil ist zugleich gerichtliches Domizil und gilt so lange, als nicht ein neues Domizil gemäß den im Art. 13 gegebenen Vorschriften gewählt ist.

II. Kapitel. — Ertheilung der Patente.

**Art. 10.** Wer ein Patent erlangen will, muß bei dem zu diesem Behufe von der Regierung bezeichneten Beamten eine Anmeldung einreichen.

Für jede Erfindung ist eine besondere Anmeldung erforderlich.

Die Anmeldung muß Namen, Vornamen, Stand und wirkliches so wie erwähltes Domizil des Patentsuchers, bezw. seines Vertreters, ferner eine kurze und genaue Bezeichnung des Gegenstandes der Erfindung enthalten.

Sie muß 1. von einer Beschreibung des erfundenen Gegenstandes in französischer oder deutscher Sprache, 2. von den zum Verständniß der Beschreibung etwa erforderlichen Zeichnungen, Modellen oder Proben begleitet sein.

Beschreibung und Zeichnung müssen in doppelter Ausfertigung eingereicht werden.

Die Beschreibung muß ohne Veränderungen und Durchstreichungen geschrieben sein; die als ungültig ausgestrichenen Worte müssen gezählt und konstatirt, die Seiten und Verweisungen mit einer Unterschrift versehen sein. Sie muß die Erfindung klar und vollständig darlegen, und mit der scharfen und vollständigen Bezeichnung ihres Inhalts enden.

Die Zeichnungen sind mit Tinte und im metrischem Maßstabe auszuführen.

Sämmtliche Urkunden müssen die Unterschrift des Patentsuchers, bezw. seines Vertreters, tragen, dessen Vollmacht der Anmeldung beigefügt bleibt.

**Art. 11.** Es wird keine Anmeldung angenom-

**Art. 9.** Nul ne pourra obtenir un brevet, ni exercer les droits du brevet, s'il n'a élu domicile dans le Grand-Duché. S'il est étranger, il doit élire ce domicile chez un fondé de pouvoir qui le représente et auquel toutes communications seront valablement faites. Le domicile élu est attributif de juridiction et sera valable aussi longtemps qu'il n'aura pas été remplacé par une nouvelle élection de domicile, dans les formes prévues à l'art. 13.

CHAPITRE II. — De la délivrance des brevets.

**Art. 10.** Quiconque voudra prendre un brevet, devra faire sa déclaration par écrit au fonctionnaire qui sera désigné à cet effet par le Gouvernement.

Une déclaration spéciale est exigée pour chaque invention.

La déclaration portera les noms, prénoms, qualités et domicile réel et élu du déclarant, et, le cas échéant, de son représentant.

Elle énoncera un titre renfermant la désignation sommaire et précise de l'objet de l'invention.

La déclaration sera accompagnée :

1° d'une description en langue française ou allemande de l'objet inventé ;

2° des dessins, modèles ou échantillons qui seraient nécessaires pour l'intelligence de la description.

La description et les dessins seront en double exemplaire.

La description devra être écrite sans altération ni surcharge ; les mots rayés comme nuls seront comptés et constatés, les pages et les renvois paraphés. Elle fera connaître l'invention d'une façon claire et complète et se terminera par l'énonciation précise de ses caractères.

Les dessins devront être tracés à l'encre sur une échelle métrique.

Toutes les pièces devront être signées par le déclarant ou par son représentant, dont le pouvoir restera annexé à la déclaration.

**Art. 11.** Aucun dépôt ne sera reçu que sur la

men, wenn nicht die Quittung über die erlegte erste Jahresgebühr vorgelegt wird.

Ein vom Patentsucher unterzeichnetes, in ein dazu bestimmtes Register kostenfrei eingetragenes Protokoll konstatirt die erfolgte Anmeldung, so wie Tag und Stunde der Uebergabe der Urkunden.

Ein Duplikat des Protokolls wird dem Patentsucher kostenfrei verabfolgt.

**Art. 12.** Die vorschriftsmäßig angemeldeten Patente werden, ohne Vorprüfung, auf Gefahr des Patentsuchers, sowie ohne Gewähr für das Vorhandensein, die Neuheit oder den Werth der Erfindung bezw. für die Treue und Genauigkeit der Beschreibung erteilt.

Ein Beschluß des mit den Handels- und Gewerbe-Angelegenheiten betrauten Mitgliedes der Regierung, welcher die Ordnungsmäßigkeit der Anmeldung bescheinigt, wird dem Patentsucher kostenfrei übergeben und bildet das Erfindungspatent. Diesem Beschluß ist das beglaubigte Duplikat der im Art. 10 erwähnten Beschreibung und Zeichnungen beizufügen.

Derselbe Beschluß wird auszugsweise im „Memorial“ abgedruckt.

Verweigert die Regierung ein Patent, so findet ein Rekurs an den Staatsrath, Ausschuß für Streitfachen, statt, welcher mit direkter Jurisdiction entscheidet.

**Art. 13.** Etwaige Veränderungen in der Person des Patentinhabers oder seines Vertreters, und in dem erwählten Domizil, ebenso jede theilweise Cession des Patentes müssen in beweisender Form zur Kenntniß des mit den Handels- und Gewerbe-Angelegenheiten betrauten Mitgliedes der Regierung gebracht werden, und es sind dieselben im „Memorial“ bekannt zu machen. So lange diese Formalitäten nicht erfüllt sind, bleiben der frühere Patentinhaber und sein Vertreter mit den durch dieses Gesetz begründeten Rechten und Pflichten betraut, und es erfolgen die Bekanntmachungen und Zustellungen in rechtsgültiger Weise in dem zuvor erwählten Domizil.

production de la quittance du versement de la première annuité de la taxe.

Un procès-verbal dressé sans frais sur un registre à ce destiné, et signé par le déclarant, constatera le dépôt en énonçant le jour et l'heure de la remise des pièces.

Un duplicata du procès-verbal sera remis sans frais au déposant.

**Art. 12.** Les brevets dont la demande aura été régulièrement formée, seront délivrés, sans examen préalable, aux risques et périls des demandeurs, et sans garantie, soit de la réalité, de la nouveauté ou du mérite de l'invention, soit de la fidélité et de l'exactitude de la description.

Un arrêté du membre du Gouvernement chargé des affaires de commerce et d'industrie, constatant la régularité de la demande, sera délivré sans frais au demandeur et constituera le brevet d'invention.

A cet arrêté sera joint le duplicata certifié de la description et des dessins mentionnés à l'art. 10.

Le même arrêté sera inséré par extrait au *Mémorial*.

Le refus du Gouvernement de délivrer le brevet donne lieu à un recours au Conseil d'État, comité du contentieux, statuant avec juridiction directe.

**Art. 13.** Les changements qui surviennent dans la personne du breveté ou de son représentant et du domicile élu, de même que toute cession partielle du brevet, doivent être portés dans une forme probante à la connaissance du membre du Gouvernement chargé des affaires de commerce et d'industrie, et seront publiés par le *Mémorial*. Aussi longtemps que ces formalités ne sont pas remplies, celui qui a été désigné précédemment comme le breveté, ou son représentant, reste investi des droits et soumis aux obligations de la présente loi, et toutes les notifications et significations seront valablement faites au domicile précédemment élu.

**Art. 14.** Dem Publikum steht die Einsicht in die Beschreibungen der erteilten Patente in den Amtsräumen der Regierung offen, und es werden Abschriften der Beschreibungen gegen Ersatz der Kosten mitgetheilt.

**III. Kapitel. — Erlöschen der Patente, Nichtigkeitserklärung und Zurücknahme derselben.**

**Art. 15.** Das Patent erlischt:

1. in Folge des Ablaufes der Zeit, für welche dasselbe erteilt wurde;
2. in Folge des Verzichtes des Inhabers;
3. wenn die Jahresgebühr innerhalb dreier Monate nach deren Fälligkeit nicht erlegt wird;
- 4° wenn nicht innerhalb dreier Monate für denselben Gegenstand ein Patent in den Staaten, womit das Großherzogthum durch Zollvereinungsvertrag verbunden ist, nachgesucht wird, oder falls dieses Gesuch innerhalb jener Frist gestellt worden ist, das Patent versagt wird, oder wenn dasselbe nach erfolgter Ertheilung zurückgenommen, für nichtig erklärt wird oder auf jede andere Weise erlischt.

Es steht jedoch der Regierung offen, im Falle der Nichtigkeitserklärung des Patentes in einem dieser Staaten, wegen Unterlassung des Betriebs des Patentes, das Patent im Großherzogthum in Kraft zu erhalten.

**Art. 16.** Das Patent wird für null und nichtig erklärt, wenn es sich ergibt:

1. daß die Erfindung nach Art. 1 und 2 nicht patentfähig war;
2. daß der wesentliche Inhalt der Anmeldung den Beschreibungen, Zeichnungen, Modellen, Geräthschaften oder Einrichtungen eines Andern oder einem von diesem angewendeten Verfahren ohne Einwilligung desselben entnommen war;
3. daß der Titel, unter welchem das Patent nachgesucht worden, betrügerlicher Weise ein anderes als das wahre Objekt der Erfindung bezeichnet;
4. daß die dem Patente beigelegte Beschreibung für die Ausführung der Erfindung nicht ausreicht, oder daß sie die wahren Mittel des Erfinders nicht vollständig und aufrichtig angibt.

**Art. 14.** Le public sera admis à prendre connaissance, dans les bureaux du Gouvernement, des descriptions des brevets délivrés, et des copies pourront en être obtenues moyennant le paiement des frais.

**CHAPITRE III. — Extinction des brevets; nullités et déchéances.**

**Art. 15.** Le brevet s'éteint:

- 1° par l'expiration du temps pour lequel il a été accordé;
- 2° par la renonciation du titulaire;
- 3° par le seul défaut de paiement de la taxe annuelle dans les trois mois de son échéance;
- 4° si un brevet pour le même objet n'est pas demandé en deans le délai de trois mois dans les Etats auxquels le Grand-Duché serait lié par un traité d'union douanière, ou si, étant demandé dans ce délai, le brevet était refusé, ou si, ayant été accordé, il est retiré, annulé ou s'éteint de toute autre manière.

Néanmoins, au cas où la déchéance du brevet serait prononcée dans un pays de cette union pour cause de non-exploitation du brevet, il sera loisible au Gouvernement de maintenir le brevet dans le Grand-Duché.

**Art. 16.** Le brevet sera nul et de nul effet, s'il est démontré:

- 1° qu'aux termes des art. 1 et 2 l'invention n'était pas susceptible d'être brevetée;
- 2° que l'élément essentiel de la déclaration est emprunté aux descriptions, dessins, modèles, instruments, outillages ou procédés d'un tiers, sans son consentement;
- 3° si le titre sous lequel le brevet a été demandé, indique frauduleusement un objet autre que le véritable objet de l'invention;
- 4° si la description jointe au brevet n'est pas suffisante pour l'exécution de l'invention, ou si elle n'indique pas d'une manière loyale et complète les véritables moyens de l'inventeur.

**Art. 17.** Das Verfahren auf Nichtigkeit kann von Jedem, der ein Interesse daran hat, eingeleitet werden.

Diese Klagen, sowie jeder auf das Eigenthum von Patenten sich beziehende Streitfall, gehören vor das Bezirks-Civilgericht.

Wenn die Klage gleichzeitig gegen den Patentinhaber und gegen einen oder mehrere theilweise Cessionäre gerichtet ist, so ist dieselbe bei dem Gerichte des von dem Patentinhaber gewählten Domicils anzubringen.

Die Patentprozesse werden in der Form instruirt und abgeurtheilt, welche für die summarischen Prozesse durch die Art. 405 u. ff. der Civilprozessordnung vorgeschrieben ist. Der Staatsanwaltschaft ist Mittheilung zu machen.

Die Staatsanwaltschaft kann als intervenirende Partei auftreten und Anträge stellen, um die absolute Nichtigkeitserklärung des Patentes herbeizuführen.

Sie kann auch zu demselben Zwecke direkt mit einer Hauptklage auftreten.

In den durch die beiden vorhergehenden Absätze vorgesehenen Fällen müssen alle Rechtsnachfolger des Patentinhabers, deren Rechtstitel gemäß Art. 13 bei der Regierung registrirt sind, abgittirt werden.

Die Kosten für die Intervention der Staatsanwaltschaft und der Klage von Amtswegen werden wie bei den Strafsachen, geschätzt, liquidirt und eingezogen.

Ist die absolute Nichtigkeitserklärung eines Patentes durch ein rechtskräftiges Urtheil oder Erkenntnis erfolgt, so ist der Regierung Mittheilung davon zu machen, behufs der durch Art. 19 dieses Gesetzes vorgeschriebenen Bekanntmachung.

**Art. 18.** Das Patent kann nach Ablauf von drei Jahren durch Königl.-Großh. Beschluß, vorbehaltlich des Rekurses an den Staatsrath, Ausschluß für Streitfachen, zurückgenommen werden, wenn der Patentinhaber es unterläßt, im Großherzogthum die Erfindung in angemessenem Umfange zur Ausführung zu bringen, oder doch Alles zu thun, was erforderlich ist, um diese Ausführung zu sichern.

**Art. 17.** L'action en nullité pourra être exercée par toute personne y ayant intérêt.

Cette action, ainsi que toutes les contestations relatives à la propriété du brevet, sera portée devant le tribunal civil d'arrondissement.

Si la demande est dirigée en même temps contre le titulaire du brevet et contre un ou plusieurs cessionnaires partiels, elle sera portée devant le tribunal du domicile élu du titulaire du brevet.

Les affaires de brevet seront instruites et jugées dans la forme prescrite pour les matières sommaires par les art. 405 et suivants du Code de procédure civile. L'affaire sera communiquée au ministère public.

Le ministère public pourra intervenir dans l'action et prendre des réquisitions pour faire prononcer la nullité absolue du brevet.

Il pourra aux mêmes fins se pourvoir directement par action principale.

Dans les cas prévus aux deux paragraphes précédents, tous les ayants-droit au brevet dont les titres auront été enregistrés au Gouvernement conformément à l'art. 13, devront être mis en cause.

Les frais de l'intervention du ministère public et de la poursuite d'office seront taxés, liquidés et recouvrés comme en matière répressive.

Lorsque la nullité absolue d'un brevet aura été prononcée par jugement ou arrêt ayant force de chose jugée, il en sera donné connaissance au Gouvernement en vue de la publication prescrite par l'art. 19.

**Art. 18.** Le brevet pourra être retiré, après trois ans, par arrêté r. g.-d., sauf le recours au Conseil d'Etat, comité du contentieux, si le breveté néglige d'exploiter son invention dans le Grand-Duché dans une proportion convenable, ou du moins de faire tout ce qui est nécessaire pour assurer cette exploitation.

Ebenso kann nach Ablauf von drei Jahren durch Königl.-Großherz Beschluß nach Anhörung des Staatsrathes erklärt werden, daß die Erlaubnis zur Benutzung der Erfindung an einen oder mehrere Andere, welche darum nachgesucht haben, ertheilt werde. In diesem Falle und bei mangelnder gütiger Einigung werden die dem Patentinhaber zukommenden Entschädigungen und Garantien gerichtlich festgesetzt.

**Art. 19.** Die Löschung, Nichtigkeitserklärung und Zurücknahme von Patenten werden im „Mémorial“ bekannt gemacht.

IV. Kapitel. — Nachahmung, Verfolgung und Strafbestimmungen.

**Art. 20.** Wer wissentlich den Bestimmungen der Art. 4 und 5 zuwider eine Erfindung in Benutzung nimmt, wird mit Geldstrafe von hundert bis zweitausend Franken bestraft, abgesehen von der Entschädigung, welche etwa die Civilpartei in Anspruch nehmen kann.

Im Rückfalle wird, außer der Geldstrafe, auf eine einmonatliche bis sechsmonatliche Gefängnisstrafe erkannt. Rückfall ist vorhanden, wenn der Angeklagte innerhalb der fünf vorhergegangenen Jahren wegen desselben Vergehens bestraft wurde.

Die Strafverfolgung tritt nur auf Antrag des Verletzten ein.

Dem Gerichte steht es zu, die Veröffentlichung des Urtheils auf Kosten des Verurtheilten anzuordnen. Die Art dieser Veröffentlichung sowie die Frist zu derselben bestimmt das Urtheil.

Das Urtheil kann bezüglich derjenigen Gegenstände, welche zur Begehung des Vergehens dienen oder dazu bestimmt waren, oder welche das Ergebnis der strafbaren Handlung bildeten, die Vernichtung oder die Einziehung zu Gunsten des Fiskus oder des Verletzten, in Anrechnung auf die Entschädigung, anordnen.

**Art. 21.** Das mit der Sache betraute Zuchtpolizeigericht verweist die Parteien vor das kompetente Civil-Gericht, wenn der Verklagte Einreden erhebt, welche sich auf das Erlöschen, die

De même après trois ans il pourra être déclaré par arrêté royal grand-ducal, sur l'avis du Conseil d'État, que l'intérêt public exige que le droit d'exploiter une invention brevetée soit également concédé à un ou plusieurs autres exploitants qui en ont fait la demande. Dans ce cas, l'indemnité et les garanties dues au breveté par les nouveaux prétendants à l'exploitation seront, en cas de non accord, réglées par décision judiciaire.

**Art 19.** L'extinction des brevets, leur annulation ou retrait, seront portés à la connaissance du public par la voie du *Mémorial*.

CHAPITRE IV. — *De la contrefaçon, des poursuites et des peines.*

**Art. 20.** Quiconque aura sciemment fait usage d'une invention contrairement aux dispositions des art. 4 et 5, sera puni d'une amende de cent francs à deux mille francs, sans préjudice aux dommages-intérêts de la partie civile, s'il y a lieu.

Dans les cas de récidive, il sera prononcé, outre l'amende, un emprisonnement d'un mois à six mois. Il y a récidive lorsqu'il a été rendu contre le prévenu, dans les cinq années antérieures, une première condamnation pour le même délit.

La poursuite ne sera intentée que sur la plainte de la partie lésée.

Le tribunal pourra ordonner la publication du jugement aux frais du condamné. Le jugement déterminera le mode et le délai de la publication.

Le jugement pourra ordonner, soit la destruction, soit la confiscation au profit de l'État, ou au profit de la partie lésée par imputation sur les dommages-intérêts, des objets qui ont servi ou étaient destinés à commettre le délit et de ceux qui en ont été le produit.

**Art. 21.** Le tribunal correctionnel, saisi de l'action, renverra les parties devant la justice civile compétente pour faire statuer sur les exceptions qui seront tirées par le prévenu, soit de l'ex-



Nichtigkeit, den Verfall des Patentes oder auf das Eigenthum an demselben beziehen.

**Art. 22.** Mit Geldstrafe von sechsundzwanzig bis zweihundert Franken wird bestraft wer ohne ein gültiges Patent erlangt zu haben, Gegenstände oder deren Verpackung mit einer Bezeichnung versehen, welche geeignet ist, den Irrthum zu erregen, daß die Gegenstände durch ein Patent nach Maßgabe dieses Gesetzes geschützt seien; oder wer in öffentlichen Anzeigen, Maueranschlägen, Mittheilungen, Prospekten oder Aushängeschildern eine ähnliche Bezeichnung anwendet.

**Art. 23.** Die auf Grund dieses Gesetzes verhängten Strafen können nicht cumulirt werden. Nur auf die höhere Strafe kann wegen aller der ersten Klage vorausgegangenen Handlungen erkannt werden.

**Art. 24.** Die in Kraft bestehenden Bestimmungen über mildernde Umstände können bei den in den vorstehenden Bestimmungen erwähnten Vergehen in Anwendung gebracht werden.

**Art. 25.** Die Civilklagen wegen Verletzung des Patentrechts verjähren rückfichtlich jeder einzelnen dieselbe begründende Handlung in drei Jahren.

#### V. Kapitel. — Uebergangsbestimmungen.

**Art. 26.** Das Gesetz vom 25. Januar 1817, sowie alle bisherigen auf die Erfindungs-, Einfuhr- und Verbesserungs-Patente bezüglichen Bestimmungen werden hiermit aufgehoben.

Es verbleibt jedoch in Ansehung der jetzt laufenden Patente bei den im Augenblick ihrer Ertheilung bestehenden Bestimmungen, es sei denn, daß die Inhaber derselben den nachstehenden Bestimmungen genügen.

**Art. 27.** Die Inhaber der bestehenden Patente können die Umwandlung derselben in Patente nach Maßgabe dieses Gesetzes beanspruchen, wenn sie, binnen drei Monaten nach Publikation

tion, de la nullité ou de la déchéance du brevet, soit des questions relatives à la propriété du brevet.

**Art. 22.** Sera puni d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs quiconque, sans avoir un brevet valable, aura apposé sur des objets ou sur leur enveloppe une indication propre à faire naître l'erreur que ces objets sont brevetés conformément à la présente loi, ou qui aura employé une semblable indication dans des annonces, affiches, avis, prospectus ou enseignes.

**Art. 23.** Les peines établies par la présente loi ne pourront être cumulées. La peine la plus forte sera seule prononcée pour tous les faits antérieurs au premier acte de poursuite.

**Art. 24.** Les dispositions en vigueur sur les circonstances atténuantes pourront être appliquées aux délits prévus par les dispositions qui précèdent.

**Art. 25.** Les actions civiles du chef de la violation du brevet se prescrivent par trois ans pour chacun des faits qui peuvent y donner lieu.

#### CHAPITRE V. — Dispositions transitoires.

**Art. 26.** La loi du 25 janvier 1817 et toutes les dispositions antérieures à la présente loi, relatives aux brevets d'invention, d'importation et de perfectionnement, sont abrogées.

Toutefois, les brevets actuellement en exercice continueront d'être régis par les dispositions en vigueur au moment de leur délivrance, à moins que leurs titulaires ne se soient conformés aux dispositions qui vont suivre.

**Art. 27.** Les titulaires des brevets actuellement en exercice seront admis à les convertir en brevets régis par la présente loi, en faisant dans les trois mois de la publication de la présente loi

dieses Gesetzes, eine diesbezügliche, den Bestimmungen des Art. 10 entsprechende Anmeldung machen. Es genügt aber, wenn sie das ursprüngliche Patent nebst Anlagen einreichen.

Die im Art. 7 festgesetzte fünfzehnjährige Gültigkeitsdauer beginnt mit dem Datum des ursprünglichen Patentens.

Die jährlichen Gebühren werden nach demselben Datum entrichtet; danach richtet sich auch die jährliche Fälligkeitstage.

Die für das ursprüngliche Patent bezahlte Gebühr wird auf die bereits oder künftig fälligen Jahresgebühren in Anrechnung gebracht; genügt sie aber zur Deckung der schon fälligen Jahresgebühren nicht, so muß die Differenz vor der Einreichung des Gesuchs eingezahlt werden.

**Art. 28.** Die vor der Publikation dieses Gesetzes eingereichten Patentanmeldungen, über welche von Uns noch nicht verfügt worden ist, müssen drei Monate nach Publikation dieses Gesetzes von den Antragstellern, unter Strafe des Verfalls des ursprünglichen Gesuchs, in Anmeldungen nach Maßgabe des vorstehenden II. Kapitels umgewandelt werden.

Die hierauf erteilten Patente sind den Bestimmungen dieses Gesetzes unterworfen; es wird jedoch die seit dem ursprünglichen Gesuche verstrichene Zeit von der fünfzehnjährigen Frist (Art. 7) in Abzug gebracht.

**Art. 29.** Gegen diejenigen Personen, welchen nach Maßgabe der vorstehenden Artikel 27 und 28 ein Patent erteilt werden wird, kann die Veröffentlichung der Beschreibungen und die notorische Benutzung, von denen im Art. 2 die Rede ist, nur dann geltend gemacht werden, wenn sie dem Datum des ursprünglichen Patentens bzw. dem Datum der Einreichung des nicht beschiedenen Gesuchs vorausgingen.

**Art. 30.** Ein königlich-großherzoglicher im Verwaltungswege erlassener Beschluß wird die Anordnungen festsetzen, welche für die Ausführung dieses Gesetzes erforderlich sein sollen.

leur déclaration de ce chef conformément à ce qui est prescrit par l'art. 10, sauf qu'il leur suffira d'y joindre le brevet primitif et ses annexes.

Le délai de quinze ans fixé par l'art. 7 courra de la date du brevet primitif.

Les annuités de la taxe seront comptées à partir de la même date, sur laquelle se régleront aussi les échéances annuelles.

La taxe acquittée pour le brevet primitif sera imputée sur les annuités échues ou à échoir; si elle ne suffit pas à couvrir les annuités déjà échues, la différence devra être versée avant le dépôt de la déclaration.

**Art. 28.** Les demandes de brevets déposées antérieurement à la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué par Nous, devront être converties par leurs auteurs, dans les trois mois de la publication de la présente loi, en déclarations, suivant les dispositions du chapitre II ci-avant, sous peine de déchéance de la demande primitive.

Les brevets dont la délivrance s'ensuivra seront régis par la présente loi; toutefois le temps écoulé depuis la demande primitive sera défalqué du délai de quinze ans fixé par l'art. 7.

**Art. 29.** A ceux auxquels des brevets auront été délivrés par application des art. 27 et 28 qui précèdent, la publication de descriptions et l'exploitation notoire dont il est question à l'art. 2, ne pourront être opposées que si elles sont antérieures à la date du brevet primitif et respectivement à la date du dépôt de la demande non suivie de décision.

**Art. 30.** Un arrêté royal grand-ducal portant règlement d'administration publique arrêtera les dispositions que l'exécution de la présente loi pourra rendre nécessaires.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Am Loo den 30. Juni 1880.

Wilhelm.

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
F. de Blochausen.  
Der General-Director  
der Justiz,  
Paul Eyschen.

---

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 30 juin 1880.

GUILLAUME.

*Le Ministre d'État,*  
*Président du Gouvernement,*  
F. DE BLOCHAUSEN.  
*Le Directeur général*  
*de la justice,*  
PAUL EYSCHEN.

---